



**HAL**  
open science

## L'autoévaluation comme outil en cours d'espagnol

Roberto Valbuena Barrenechea

► **To cite this version:**

Roberto Valbuena Barrenechea. L'autoévaluation comme outil en cours d'espagnol. Education. 2018. dumas-01809563

**HAL Id: dumas-01809563**

**<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01809563v1>**

Submitted on 6 Jun 2018

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# **L'autoévaluation comme outil en cours d'espagnol**

**VALBUENA BARRENECHEA Roberto**

**Écrit réflexif  
Master 2 MEEF Espagnol  
ESPE Nantes  
2017-2018**



# Sommaire

<b>Introduction</b>	<b>p. 4</b>
<b>1- Du côté des recherches antérieures sur l'autoévaluation</b>	p. 6
1.1 L'autoévaluation depuis son apparition jusqu'à nos jours	p. 6
1.2 Évaluation et autoévaluation	p. 9
1.3 Définitions de l'autoévaluation	p. 11
<b>2- Méthodologie de la recherche</b>	p. 14
2.1 Contexte	p. 14
2.2 Objectifs	p. 14
2.3 Méthode	p. 15
2.4 Expérimentation	p. 16
<b>3- Analyse des données</b>	p. 17
3.1 L'objet de l'autoévaluation	p. 17
3.2 La pertinence d'utiliser une grille d'évaluation	p. 18
3.3 L'évaluation des pairs	p. 19
3.4 Le rôle de l'enseignant	p. 19
3.5 Premières conclusions	p. 20
<b>Conclusion</b>	p. 21
<b>Bibliographie</b>	p. 23
<b>Table des matières</b>	p. 25
<b>Annexes</b>	p. 27

## Introduction

J'ai été affecté en qualité de professeur stagiaire d'espagnol dans un Collège de Vendée. Il s'agit d'un établissement qui accueille plus de quatre cent collégiens. J'ai intégré une équipe de deux professeurs d'espagnol (ma tutrice et moi) au sein de laquelle les échanges sont riches. On m'a attribué les trois classes de cinquième.

La classe de cinquième B est constituée de 24 élèves. Il s'agit d'une classe agréable, volontaire mais qui ne se met pas au travail facilement.

La classe de cinquième C est constituée aussi de 24 élèves. Au sein de la classe, il est important de remarquer le fait qu'une élève est partiellement allophone et un autre complètement allophone (incorporé le 12/03/2018), Il s'agit d'une élève marocaine et d'un élève afghan. C'est une classe assez hétérogène tant par rapport au niveau des élèves que par rapport à leur investissement.

La classe de cinquième D est constituée de 25 élèves dont une élève partiellement allophone (libanaise), quatre élèves bénéficient d'un PAP, deux élèves d'un PAI et une élève, qui fait partie du dispositif ULIS, d'un PPS. C'est une classe agréable et ce sont des élèves assez volontaires dans l'ensemble.

Le fait d'avoir travaillé l'année dernière avec le manuel « *¡A mí me encanta !* », dans lequel on propose, de façon systématique, une autoévaluation à la fin de chaque séquence, m'a amené à me questionner, déjà à cette époque, sur son utilité dans la progression de l'apprentissage des élèves.

C'est pour cela que, dans le cadre d'un écrit réflexif, j'ai décidé de faire mon étude sur cette thématique de maîtriser davantage cet outil et d'analyser l'impact sur les résultats et le comportement des élèves.

Les classes de cinquième B et cinquième D ont des résultats très similaires : une bonne tête de classe et trois ou quatre élèves en difficulté. C'est donc une situation idéale pour réaliser une étude comparative autour de l'utilisation de l'autoévaluation en cours d'espagnol. Même s'il y a d'innombrables variables qui peuvent affecter les résultats des élèves d'une classe et leur comportement, je pense que si la différence est assez importante, je serais en mesure d'apporter certaines conclusions précises relatives à l'éventuelle pertinence du recours à l'autoévaluation.

PAP : Plan d'Accompagnement Personnalisé

PAI : Projet d'Accueil Individualisé

ULIS : Unités Localisées pour l'Inclusion Scolaire

PPS : Projet Personnalisé de Scolarisation

J'ai constaté que beaucoup d'élèves peinent à analyser leurs propres productions, donc, par conséquent, ils ont beaucoup de difficultés à prendre conscience des points à retravailler pour progresser. Je pars donc de l'hypothèse que l'autoévaluation leur sera bénéfique pour identifier les notions que ne sont pas acquises et pouvoir y remédier. Par ailleurs, j'ai observé que d'autres élèves sont en difficulté à l'heure de discerner exactement ce qu'on leur demande avant de réaliser une tâche, ils sont donc rapidement en situation d'échec car ils ne voient pas quels sont les outils qu'ils vont devoir mobiliser pour mener à bien la dite tâche. Je fais donc l'hypothèse à nouveau que l'autoévaluation leur servira de guide pour établir les notions qui doivent être travaillées et mises en pratique.

Tout ça m'amène donc à formuler la problématique suivante : en quoi l'autoévaluation permet-elle d'aider l'élève à progresser ? Je m'attacherai donc, dans une première partie, à déterminer d'abord ce qu'est l'autoévaluation. Je présenterai dans une deuxième partie le dispositif mis en place. Dans une troisième partie, je procéderai à l'analyse des données recueillies afin de vérifier la validité de l'hypothèse de recherche.

# **1 Recherches sur l'autoévaluation**

## **1.1 L'autoévaluation depuis son apparition jusqu'à nos jours**

Avant d'entamer une démarche de recherche, d'expérimentation, d'observation et d'analyse autour du thème de l'autoévaluation, encore faut-il savoir quand et dans quel contexte est apparue cette notion et pour quelle raison elle suscite un tel intérêt dans le monde de la didactique des langues actuellement.

### **1.1.1 Les années 1970**

Les années 1970 marquent un grand changement dans le monde de la didactique des langues avec l'avènement de l'approche communicative. Il s'agit d'une réaction contre les méthodes audio-orale et structuro-globale audio-visuelle (SGAV) et est le fruit de la convergence de plusieurs courants de recherches en linguistique, sociologie et psychologie ainsi que de l'apparition d'un nouveau public d'apprenants. En effet, l'Europe est, d'une part en train de vivre de grands mouvements de migration intra-européenne caractérisée par le déplacement de travailleurs des pays du Sud de l'Europe (Italie, Espagne, Portugal et Grèce) vers les pays situés plus au Nord ainsi qu'un flux de migration des pays en voie de développement en direction de l'Europe ; d'autre part en pleine construction et souhaite promouvoir la mobilité des populations en son sein. Il va en découler un public d'adultes aux besoins langagiers très variés et amené à étudier une langue vivante pour différentes raisons, les études, le travail, un regroupement familial, etc. Toute une partie de la recherche en didactique des langues vivantes étrangères va donc s'orienter vers l'analyse des besoins des apprenants, ce qui va provoquer une nouvelle définition de l'apprentissage.

L'approche communicative va se traduire par une centration sur l'apprenant qui, en plus des règles grammaticales et du lexique, va devoir connaître les règles d'emploi de cette langue pour pouvoir adapter son message à la situation de communication, à la personne, selon l'intention de communication. Par ailleurs, l'importance des interactions sociales sont soulignées dans les constructions individuelles du savoir. Une pédagogie se met donc en place dans laquelle l'apprenant devient actif, participe pleinement à son processus d'apprentissage à travers une prise de conscience

de ses intuitions sur le système de la langue, une réflexion sur ses stratégies d'apprentissages, une prise d'initiatives et de risques avec la langue et un travail en interaction avec d'autres apprenants. C'est dans ce contexte que la notion d'autoévaluation fait son apparition et se veut au service de cette réflexion, de cette prise de conscience des apprenants de leur propre processus d'apprentissage.

Néanmoins, l'autoévaluation n'est que peu pratiquée et l'enseignant reste la référence en matière d'évaluation, c'est lui qui organise le contrôle des connaissances par le biais d'évaluations sommatives.

Dans les méthodes, l'évaluation formative trouve sa place à travers les bilans de fin d'unité mais il s'agit en général d'exercices dont le but est de contrôler le bon déroulement de la progression et de l'acquisition des connaissances linguistiques.

### **1.1.2 Les années 1990**

En novembre 1991, un Symposium intergouvernemental sur le thème « Transparence et cohérence dans l'apprentissage des langues en Europe : objectifs, évaluation, certification » est organisé à l'initiative du gouvernement fédéral helvétique à Rüşchlikon (Suisse). Outre la conviction qu'il est nécessaire de continuer à intensifier l'apprentissage et l'enseignement des langues pour favoriser une plus grande mobilité, une meilleure communication internationale et un meilleur accès à l'information, le Symposium en arrive à la conclusion qu'il est souhaitable d'élaborer un Cadre européen commun de référence pour l'apprentissage des langues afin de faciliter la définition d'objectifs d'apprentissage des langues. Le Symposium propose le projet de ce Cadre dans le but de promouvoir et faciliter la coopération entre les établissements d'enseignement de différents pays, « d'asseoir sur une bonne base la reconnaissance réciproque des qualifications en langues et d'aider les apprenants, les enseignants, les concepteurs de cours, les organismes de certifications et les administrateurs de l'enseignement à situer et à coordonner leurs efforts » (CECRL, p. 11). Par ailleurs, le Symposium recommande aussi la conception d'un instrument intitulé le Portfolio européen des langues permettant aux apprenants de rendre compte, d'auto-évaluer et de témoigner de leur compétence plurilingue par rapport au Cadre. La notion d'autoévaluation acquiert ici une reconnaissance toute particulière en étant incluse dans un projet d'envergure européenne et va devenir à partir de ce moment-là incontournable.

Le Cadre Européen Commun de Référence (CECR) est alors produit par un groupe de travail international et un groupe d'auteurs plus réduit composé de John Trim (Chef de projet), Daniel Coste (CREDIF), Brian North (Eurocentres) et Joe Shells (Secrétariat du Conseil de l'Europe) entre 1993 et 1996. Une échelle de six niveaux communs de référence est mise en place, A1, A2, B1, B2, C1 et C2. Des descripteurs pour définir les activités, les stratégies et les caractéristiques relatives aux différents niveaux sont soigneusement rédigés avec une formulation sur le mode « être capable de ».

Selon Maurer, un sondage à grande échelle montre que les premières versions du CECR reçoivent un accueil très favorable. En avril 1997, les représentants de tous les États membres du Conseil de l'Europe approuvent officiellement le CECR à l'occasion de la conférence finale du projet sur le thème « Apprentissage des langues et citoyenneté européenne ».

### **1.1.3 Les années 2000**

En 2001, année européenne des langues, la version finalisée du CECR est publiée pour l'anglais, le français, l'allemand et le portugais ; puis, en 2002 pour le tchèque, le hongrois, l'italien et l'espagnol. Les premiers Portfolios des langues apparaissent. Le CECR et le Portfolio qui l'accompagne ont, à l'heure d'aujourd'hui, été traduits dans 39 langues (MAGICC, Université de Lausanne).

Le Portfolio comporte trois composantes : le passeport des langues, la biographie langagière et le dossier. La biographie langagière a pour fonction de faire apparaître des compétences langagières acquises dans des situations d'apprentissage particulières, voyages, contacts ou autre, mais qui n'ont pas donné lieu à une certification. Le dossier regroupe des travaux personnels réalisés par l'apprenant et qui témoignent des savoirs en cours d'acquisition. Quant au passeport des langues, il montre les connaissances linguistiques et les expériences linguistiques et interculturelles de l'apprenant, il s'agit d'une évaluation qui est laissée à l'appréciation de l'apprenant lui-même. C'est donc dans le passeport que l'autoévaluation a trouvé sa place et est réalisée sur la base de grilles d'items découpées en cinq compétences langagières (écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu, écrire) et réparties en six niveaux de progression. Parmi les objectifs généraux du Portfolio, favoriser la mobilité en Europe en renseignant sur les qualifications linguistiques d'une manière transparente et comparable au niveau international, encourager à étudier les langues étrangères et souligner la valeur du plurilinguisme et de la

pluriculturalité et contribuer ainsi à améliorer la compréhension réciproque en Europe, se trouve celui de favoriser l'apprentissage autonome et la capacité à s'auto-évaluer. En cela, le Portfolio suppose une véritable révolution pour le rapport entre apprentissage et évaluation/autoévaluation.

Les manuels s'adaptent au CECR, s'efforcent de mettre en pratique la perspective actionnelle recommandée par celui-ci et on voit des bilans et activités d'autoévaluation apparaître aussi bien dans les méthodes destinées au public grands adolescents/adultes (ex : Aula Internacional, Nathan) que dans les méthodes enfants (ex : ¡A mi me encanta !, ¡Vamos allá !). Les activités d'autoévaluation proposées dans ces méthodes concernent tant les stratégies d'apprentissage que le contrôle des acquis.

Beaucoup restent cependant à faire pour que le recours à l'autoévaluation se systématiser dans les techniques d'enseignement des enseignants et pour que les apprenants se familiarisent avec cet exercice. Les enseignants sont bien souvent amenés à créer eux-mêmes des outils pour l'autoévaluation. L'aventure de l'autoévaluation ne fait donc que commencer.

## **1.2 Évaluation et autoévaluation**

On considère qu'il y a trois types d'évaluation qui se différencient par leur fonction particulière. L'évaluation est sommative lorsqu'elle se situe à la fin d'une année d'apprentissage ou d'un cycle d'apprentissage. Elle a alors pour objectif le contrôle du savoir acquis au cours de la formation et se traduit en notes. L'évaluation est formative lorsque son but est de recueillir des informations sur les points forts et les points faibles de l'apprenant pour permettre à l'enseignant d'ajuster et de réorganiser son cours en fonction des besoins spécifiques de l'apprenant. Le troisième type d'évaluation, ajouté par des chercheurs suisses (Allal, Cardinet & Perrenoud, 1979), est l'évaluation pronostique qui se situe au début de la formation et est un diagnostic qui permet de déterminer le niveau de l'apprenant, de construire son parcours et de définir les méthodes appropriées. Pour ce qui nous concerne, la fonction de l'évaluation dans laquelle s'inscrit l'autoévaluation et qui attire donc notre attention est la formative.

### **1.2.1 L'évaluation formative et la pédagogie de la maîtrise**

L'évaluation formative relève de la régulation des conditions d'apprentissage (Campanale,

1997) et vise une régulation externe de l'apprentissage, ainsi est-elle définie dans les années 70 par les adeptes du Béhaviorisme comme théorie de l'apprentissage (Bloom, 1971). Son objectif est de s'assurer que les moyens de formation proposés par le système sont adaptés aux besoins particuliers de l'apprenant. Selon Allal (1979), l'évaluation assume une fonction formative car son but est de fournir des informations permettant une adaptation de l'enseignement aux différences individuelles dans l'apprentissage. Les pionniers de la pédagogie de la maîtrise dont Bloom (1968), soucieux d'optimiser leur enseignement, procédaient de manière systématique à des évaluations très fines. Ces évaluations méthodiques leur permettaient par la suite de définir les remédiations indispensables. Ils ont cependant découvert les limites de cette démarche, en effet, elle risquait d'alourdir gravement le travail de l'enseignant tout en exerçant sur les élèves une pression excessive. Cette forme d'évaluation n'en était pas moins très importante, il fallait donc la conserver en trouvant toutefois une solution pour l'alléger.

### **1.2.3 L'évaluation formatrice**

L'évaluation formatrice, selon Perrenoud (2001), apparaît alors comme une évolution de l'évaluation formative dans laquelle les élèves se chargeraient eux-mêmes d'une partie. L'évaluation formatrice semble apparaître dans les travaux des chercheurs qui, suivant les théories socio-constructivistes de l'apprentissage, visent une régulation interne de l'apprentissage. Pour eux, l'élève est l'acteur principal de son apprentissage mais aussi de l'évaluation de celui-ci, ce qui donne à l'évaluation une dimension formatrice ou autoévaluative. Cette évaluation formatrice peut prendre la forme de grilles d'autoévaluation ou encore celle plus spontanée de la comparaison que fait l'apprenant entre son résultat ou l'état de sa progression à un modèle achevé. Ainsi, l'élève se construit une référence qui lui permet de saisir quelle est la performance à réaliser et comment y parvenir. À travers des évaluations intermédiaires, l'enseignant peut ainsi identifier les réussites et les erreurs des élèves pour mettre en place des régulations interactives, rétroactives et proactives (Allal, 1988) tandis que l'élève comprend mieux les appréciations et questions de l'enseignant et régule son action selon l'évolution de cette référence. Cette évaluation est un repère pour l'élève dans l'acquisition de ses connaissances et lui permet de s'améliorer en sachant où il en est tout en étant un indicateur pour le professeur. La distinction entre évaluation formative et évaluation formatrice témoigne de la complexité de l'approche de l'évaluation.

### **1.2.4 L'évaluation formative et le Cadre**

L'évaluation formative telle qu'elle est conçue actuellement se rapproche finalement beaucoup à l'évaluation formatrice. Le CECR, dans sa présentation de treize pratiques d'évaluation, définit l'évaluation formative comme un processus continu qui permet de recueillir des informations sur les points forts et les points faibles (p. 141). Elle permet une remédiation et ainsi une amélioration de l'apprentissage à condition que l'apprenant soit en position d'apprécier l'information rétroactive qui lui est donnée. On reconnaît ici la notion de référence partagée entre l'apprenant et l'enseignant développée par Bonniol (1986) et Allal (1988). Finalement, l'évaluation formative rassemble des stratégies qui font interagir la boucle de régulation du dispositif pédagogique gérée par l'enseignant et la boucle de régulation de l'apprentissage gérée par l'élève. Il s'agirait d'une évaluation partagée qui vise l'interaction des autoévaluations des acteurs (Campanale, 1997).

### **1.3 Définitions de l'autoévaluation**

Tout un courant de la recherche s'intéresse de près à la question de l'autoévaluation, au développement des capacités d'autoévaluation des apprenants et aux stratégies pour mettre en place des dispositifs d'autoévaluation de la part des apprenants comme des enseignants. Ce qui nous intéresse ici est d'établir une définition de la notion et de déterminer à quel public elle s'adresse.

#### **1.3.1 L'autoévaluation, une activité métacognitive**

L'autoévaluation, qui prend ses sources dans les travaux de Piaget sur la prise de conscience et dans ceux de l'école Vygotskienne sur le rôle du langage dans le contrôle cognitif, a été dans un premier temps définie comme un dialogue de soi à soi du sujet (Nunziati, 1990). Pour Allal (1988), il s'agit d'une réflexion métacognitive qui enclenche des autorégulations de type « qu'est-ce que je sais ?, qu'est-ce que je sais faire ?, comment je m'y prends et qu'est-ce que je peux modifier ? ». Mais elle élargit sa définition en faisant intervenir l'évaluation des pairs et la comparaison avec l'enseignant. Elle distingue en effet trois types de modalités d'organisation de situations d'autoévaluation, l'autoévaluation au sens strict où l'apprenant contrôle sa production à l'aide d'une grille, les évaluations mutuelles qui concernent les interactions, les évaluations faites par les élèves sur la production de l'un d'entre eux, et les co-évaluations qui se réfèrent aux évaluations conjointes de l'élève et de l'enseignant, permettent la mise en place d'un dialogue et d'une pédagogie

individualisée. Cette définition élargie présente l'intérêt de donner une importance particulière aux interactions qui sont une composante incontournable dans le processus d'apprentissage de l'apprenant. Notons que cette définition va largement influencer l'analyse de notre expérimentation.

Selon Campanale (1997), l'autoévaluation serait un processus d'altération du référentiel d'action d'un sujet, qui l'amène à interroger, réguler, transformer son action et par là agir sur lui. Cette définition va dans le sens de celle de Allal (1988) dans la mesure où elle exprime la nécessaire intervention d'autrui pour que l'apprenant puisse aller plus loin dans son analyse et aille au-delà du simple constat d'écart entre le résultat de son action et ce qu'il attendait.

North (2001) enfin rappelle la position du CECR dont il est l'un des auteurs en décrivant l'autoévaluation comme un moyen d'encourager les apprenants à réfléchir à leurs besoins et à leurs résultats en termes d'activités communicatives et en termes d'aspects qualitatifs de leur performance.

Pillonel et Roullier (2013, p. 1) nous signalent qu'« il s'avère essentiel que les étudiants apprennent à distinguer leurs forces et leurs faiblesses. En ce sens, seul le développement de processus auto-évaluatifs visant l'autonomie permettra aux apprenants de gérer leurs façons de faire au travers du pouvoir qu'elle leur confère ».

### **1.3.2 L'autoévaluation, à quel âge ?**

Le terme autoévaluation désigne selon l'

un ensemble de démarches entreprises par une personne en formation, visant à estimer, pour différentes phases de l'apprentissage, sa propre progression par rapport aux objectifs éducatifs initiaux. Ce processus d'analyse concerne essentiellement l'andragogie, les adultes étant en mesure d'y recourir de manière autonome. Cette définition qui se veut synthétique avance l'idée selon laquelle l'autoévaluation serait plus adaptée à un public adulte, les adultes étant plus à même de recourir à cette démarche d'analyse. De plus, selon Ross (2006, p. 2) : « Young children may overestimate because they lack the cognitive skills to integrate information about their abilities and are more vulnerable to wishful thinking ».

Par contre, Scalian (1997) définit l'autoévaluation comme une habileté « authentique » à développer, c'est-à-dire une habileté à considérer au même titre qu'un objectif de formation, une

compétence à acquérir ou à construire. Cette définition s'appuie sur le principe que l'être humain est capable, dès sa petite enfance, de se représenter, au moins partiellement, ses propres mécanismes de pensée. L'autoévaluation est dans ce cas perçue comme une compétence qui se travaille, se construit au fur et à mesure du processus d'apprentissage, et est donc à la portée de tous et ce, dès le plus jeune âge. Wegmuller (2002) considère l'autoévaluation comme une démarche qui consiste à dire quelque chose de son travail en vue d'une remédiation. Selon elle, le mécanisme d'autoévaluation comporte les trois phases de tout processus d'évaluation, soit l'étape de prise d'information, le moment de l'interprétation puis celui de la décision. Elle précise enfin qu'il s'agit d'un mécanisme qui s'apprend et qu'il est donc recommandable de commencer à familiariser les enfants des petits degrés avec la démarche auto-évaluative.

## **2 Méthodologie de la recherche**

### **2.1 Contexte**

L'expérimentation s'est déroulée sur mon lieu de travail, à savoir le Collège Émile Beaussire à Luçon que je présenterai ci-après, auprès des élèves de cinquième dont j'ai la charge en tant que professeur d'espagnol.

#### **2.1.1 Lieux**

Le collège Émile Beaussire est un établissement de taille moyenne, situé au centre-ville de Luçon, une commune de 10 000 habitants. Le collège abrite 16 classes ainsi qu'une classe ULIS collège, l'effectif total est d'environ 420 élèves.

#### **2.1.2 Les groupes observés**

Afin d'obtenir le plus grand degré d'objectivité possible, j'ai choisi de réaliser une étude comparative entre deux groupes. Le premier, correspondant aux élèves de la classe de 5B sera exposé à l'autoévaluation tandis que le deuxième, constitué des élèves de 5D sera privé d'elle. A mon sens, cette façon de procéder m'offrira une certitude plus grande au niveau des résultats car j'aurai des éléments fiables à analyser.

La 5B est une classe de 25 élèves, 17 filles et 8 garçons et la 5D est une classe de 25 élèves aussi, 16 filles et 9 garçons. Les deux classes ont un bon niveau d'espagnol, avec quelques élèves en difficulté et une tête de classe excellente qui tire le reste vers le haut dans une bonne ambiance de travail.

### **2.2 Objectifs**

Je ne compte pas m'intéresser à la qualité des productions des apprenants qui seront le prétexte à l'autoévaluation mais à la nature de l'autoévaluation elle-même. Je souhaite observer les représentations et les attitudes des élèves ainsi que les interactions entre eux.

Quant aux représentations des élèves je souhaite pouvoir observer quelles sont les estimations des élèves de leur propres performances en espagnol et celles de leurs camarades.

Quant à l'attitude des élèves, il s'agit ici d'être attentif au degré de difficulté que représente l'exercice de l'autoévaluation et si celui-ci représente ou non une source de motivation. On observera aussi si les élèves s'investissent ou non dans l'écoute active et la co-évaluation des productions de leurs camarades.

En m'intéressant aux interactions entre les élèves, je souhaite analyser la capacité des élèves à évaluer leurs pairs et découvrir s'ils ont tendance à protéger ou bien au contraire à attaquer les faces des autres. J'espère démontrer que les élèves tendent à être plutôt diplomatiques dans leur jugement des productions d'autrui.

## **2.3 Méthode**

L'expérimentation va se passer en trois temps, chacun correspondant à trois séances distinctes. Durant chacune des trois séances, les apprenants seront amenés à s'autoévaluer au moyen d'une grille d'évaluation la première et la deuxième fois, tandis que la troisième fois, nous procéderons à une évaluation par les pairs.

### **2.3.1 L'autoévaluation avec une grille**

Pour la première et la deuxième partie de l'expérience, j'ai fait le choix d'utiliser une grille d'évaluation afin de guider l'apprenant dans ce qui va être, pour beaucoup, la première véritable autoévaluation de leur apprentissage de la langue espagnole.

### **2.3.2 L'évaluation par les pairs**

Le choix de l'évaluation par les pairs pour la troisième partie de l'expérience se justifie par l'idée selon laquelle s'entraîner à analyser les productions des autres permettrait aux élèves de pouvoir, par la suite, réaliser une auto-analyse plus conséquente de leur propre production.

Les grilles qui serviront de support à l'autoévaluation et à l'évaluation par les pairs seront élaborées par moi-même à l'aide de celles qui sont proposées dans les manuels d'espagnol.

## **2.4 Expérimentation**

### **2.4.1 Mise en œuvre**

La première et la deuxième séance vont se dérouler sur le même schéma. Tout d'abord, on commencera par une phase d'explication de la tâche à réaliser, tâche visant la production écrite. Suivra alors un moment de préparation en petits groupes durant laquelle je me tiendrai à la disposition des apprenants pour répondre aux éventuelles questions, donner des conseils. Quand le travail sera fini, s'en suivra une autoévaluation.

La troisième séance va se dérouler sur le même schéma, mais à la fin, chaque petit groupe présentera le travail effectué sous la forme d'un exposé que sera enregistré. Au moment du passage de chaque groupe, le reste de la classe évaluera le travail effectué. Chaque groupe aura ensuite l'occasion d'écouter l'enregistrement qui aura été fait de son exposé pour pouvoir procéder à une auto-évaluation.

### **2.4.2 Détails des séances**

Les séances cibles s'intègrent dans la séquence « Antes y ahora » (Avant et aujourd'hui) dans laquelle le principal objectif linguistique est l'imparfait de l'indicatif et les objectifs culturels sont l'école et les jeux d'autrefois. La première séance est une compréhension écrite composée d'un texte et de trois questions avec une rubrique d'aide pour le lexique. La deuxième séance est une tâche en binôme dans laquelle on travaille l'expression orale, la compréhension orale et l'expression écrite. Les élèves doivent s'interroger sur ce qu'ils aimaient lire, manger... et écrire les réponses de leur camarade à la troisième personne. Pour ces séances, la grille d'autoévaluation sera proposée avec l'activité et expliquée en même temps que l'exercice. La troisième séance consistera en la création d'un dialogue (par binôme) dans lequel ils s'interrogeront sur les différentes activités qu'ils faisaient quand ils étaient petits puis une restitution qui sera l'objet de l'évaluation par les pairs.

### **3 Analyse des données**

L'analyse des autoévaluations obtenues s'articule autour des quatre lignes directrices que sont l'objet de l'autoévaluation elle-même, la pertinence d'utiliser une grille d'évaluation, l'évaluation des pairs et le rôle de l'enseignant.

L'analyse des données des deux premières activités se fera sur le travail de 12 élèves qui représentent l'ensemble de la classe et l'analyse de l'évaluation par les pairs se fera sur le travail de 10 élèves qui constituent un bon éventail de la classe.

#### **3.1 L'objet de l'autoévaluation**

Ce premier niveau d'analyse recouvre plusieurs aspects car à l'heure de s'autoévaluer, les apprenants abordent aussi bien les stratégies mises en place lors de la préparation ou de la réalisation de leur production que les points à améliorer.

On remarque que les élèves, pour la plupart, se sont confrontés à l'exercice de l'autoévaluation avec une certaine aisance due, peut être, à une expérience préalable dans d'autres matières.

Il faut observer que la majorité des apprenants a réalisé une autoévaluation un peu sévère quant à ses propres compétences, c'est notamment le cas d'Océane, Lauryne et Lou, ce qui peut indiquer une basse estime de soi.

Il faut aussi observer que quelques uns ont surévalué leur travail, on observe ce phénomène chez Mathilde dans la première activité et chez Naël dans les deux activités. Ils n'ont pas su identifier leurs erreurs mais en même temps, cette sécurité, cette confiance en leurs capacités, leur permettent de participer davantage en cours et de progresser ainsi. Le cas de Tymoté, élève en difficulté, me laisse penser qu'il entreprend un exercice d'auto-motivation en évaluant trop positivement son travail.

On repère aussi que d'autres apprenants ont su identifier leurs difficultés très finement

comme le fait Lounés dans la deuxième activité, en indiquant ses difficultés à l'heure de conjuguer le verbe « gustar » et aussi à l'oral.

En ce qui concerne la remédiation chez l'apprenant entre la première et la deuxième activité, on constate que Rebecca, Louis, Lounés et Océane ont tiré profit de la première autoévaluation, en constatant qu'ils n'étaient pas encore suffisamment autonomes, ils ont ainsi repéré quels avaient été leurs besoins et les ont mieux anticipés lors de la deuxième activité. Suite à cette deuxième activité, ils ont constaté qu'ils avaient gagné en autonomie. Cela montre qu'il y a eu une véritable réflexion de la part de ces apprenants qui les a amenés à mieux identifier ce que j'attendais d'eux et les outils qu'il leur fallait réutiliser pour réaliser la tâche.

Par ailleurs, on s'aperçoit que l'apprenant se sent plus en difficulté au moment de la production écrite et surtout à l'heure d'utiliser les éléments linguistiques qu'à l'oral. La trace écrite les met plus mal à l'aise, peut être en raison de sa pérennité.

On remarque aussi la difficulté des apprenants à effectuer une bonne analyse de leur production au niveau des éléments linguistiques. La plupart ont mésestimé leurs compétences.

### **3.2 La pertinence d'utiliser une grille d'évaluation**

La grille d'évaluation sert à guider les apprenants sur les éléments qu'on veut qu'ils analysent et permet-elle aussi de les orienter à l'heure de construire leur production en donnant des indices sur les éléments qui doivent être travaillés et auxquels ils doivent apporter une attention particulière.

Par ailleurs, un questionnement ouvert ne permettrait pas aux apprenants de se concentrer sur les aspects les plus importants, en effet, il risquerait de se perdre dans l'analyse d'éléments secondaires, voire même, l'apprenant pourrait se bloquer à cause de la désorientation produite par un manque d'indices.

### **3.3 L'évaluation par les pairs**

Ce deuxième niveau d'analyse concerne les analyses effectuées par les apprenants à propos de la production des autres. Si les élèves s'autoévaluent eux-mêmes avec une certaine sévérité, nous allons voir qu'ils réagissent de la même façon dans l'évaluation de leurs pairs.

Il faut observer que la production des binômes est évaluée de façon plus au moins équitable entre les apprenants, comme le cas de Lounés et Léa, pour lesquelles l'évaluation de la prononciation est unanime, du lexique presque générale et un peu divisée sur la conjugaison et les consignes, même si on aperçoit une tendance unificatrice. Aussi équitable est l'évaluation de Chloé et Pierre, Mathilde et Louis, et Tymoté et Noa. Pour les autres 3 groupes, les apprenants ne se sont pas mis d'accord entre une moyenne et une bonne maîtrise des différentes compétences évaluées.

On constate que les apprenants n'ont presque pas coché la case correspondant à « non acquis » sauf dans le cas de l'analyse de l'utilisation du lexique pour le binôme Tymoté et Noa dont la production était très pauvre.

### **3.4 Le rôle de l'enseignant**

L'enseignant doit être une sorte de guide qui oriente l'autoévaluation si elle suppose des difficultés pour l'apprenant concerné en lui posant des questions de plus en plus précises jusqu'à ce que l'apprenant réussisse à démarrer sa réflexion, ceci dit, il n'est pas utile d'insister à tout prix auprès d'un apprenant si celui-ci se bloque car l'objectif n'est évidemment pas de le mettre mal à l'aise. Il doit aussi relativiser, dédramatiser lorsque les apprenants s'auto-évaluent de façon très négative, ce qui pourrait avoir comme conséquence une baisse de l'estime de soi et un grand découragement. L'autoévaluation, pour donner des résultats, se doit d'être positive car sinon, elle serait démotivante pour l'apprenant, c'est pourquoi dans le cas d'une autoévaluation au cours de laquelle l'apprenant noircit particulièrement le tableau, il est du devoir de l'enseignant de souligner les aspects positifs de la performance pour que l'apprenant prenne confiance en lui. En revanche, si l'autoévaluation est exagérément positive, il convient que l'enseignant amène l'apprenant à prendre conscience des éventuels points à travailler pour que celui-ci ne se complaise pas dans une auto-satisfaction qui risquerait d'être, à long terme, stérile.

### **3.5 Premières conclusions**

Après cette expérimentation, nous pouvons observer que les élèves sont aussi objectifs à l'heure d'analyser leur propre travail qu'au moment d'analyser les productions de leurs pairs, en effet, ils ne sont pas plus condescendants dans cette deuxième situation. Les élèves ont su démontrer une grande capacité à analyser leurs propres productions, en se qualifiant d'une façon très pertinente. Les productions des élèves concernés par l'autoévaluation n'ont pas révélé, pour l'instant, une progression beaucoup plus importante que celles des élèves de l'autre groupe. J'ai cependant constaté que certains élèves de 5B se posaient davantage de questions par rapport à leur production et à ce à quoi ils devaient faire attention pour remédier à d'éventuelles erreurs, cela m'amène à penser, à l'image des auteurs dont j'ai lu les réflexions, que cet outil s'avère bénéfique à long terme.

Il me semble essentiel de signaler la nécessité, pour l'enseignant, d'accompagner l'apprenant dans cette pratique qui n'aurait, sinon, que peu d'effet. Pour que celle-ci soit effective, il faut qu'elle soit systématisée, qu'elle fasse partie intégrante du processus d'apprentissage, et que l'enseignant, convaincu par cette démarche, la présente comme un véritable outil au service de la progression de l'apprenant. L'autoévaluation doit aussi être accompagnée d'un moment d'autocorrection dans lequel l'apprenant pourra mettre en pratique la réflexion qu'il a menée et en constater l'intérêt.

## Conclusion

L'heure est venue de faire le bilan de tout ce travail de recherche et d'analyse. En repartant de la problématique de départ, nous allons voir en quoi l'expérimentation effectuée a permis d'apporter des éléments de réponses au questionnement qui a jalonné ce cheminement. Nous prendrons soin aussi de poser les limites de ce travail et les questions qui ont surgies à l'issue de celui-ci. Nous pourrions alors tirer les conclusions de cette analyse. Nous finirons par présenter un projet de continuation pour ce travail qui, loin de représenter une fin en soi, a provoqué en moi le désir d'aller plus loin dans la recherche autour du thème de l'autoévaluation.

Suite à l'ensemble de l'expérimentation réalisée et à l'analyse des données qui y ont été recueillies, je définirais pour ma part l'autoévaluation comme une réflexion métacognitive au cours de laquelle l'apprenant va faire un effort d'introspection pour saisir quelles sont les stratégies qu'il développe en situation d'apprentissage pour pouvoir faire face par la suite aux difficultés avec une attitude déterminée à trouver les moyens d'y remédier. Dans sa réflexion, l'apprenant gagne beaucoup à écouter les évaluations formulées sur ses performances, qu'elles proviennent de ses pairs ou bien de l'enseignant, car celles-ci participeront à faire avancer son cheminement vers une meilleure connaissance de la manière dont il apprend. L'autoévaluation implique de l'apprenant qu'il sache de quel niveau de compétence il part et quel est l'objectif qu'il poursuit pour pouvoir analyser les résultats obtenus et les moyens dont il dispose pour améliorer ces résultats en vue d'atteindre l'objectif qu'il s'est donné. La grille d'autoévaluation va quant à elle servir de synthèse des objectifs à atteindre pour lui permettre de baliser son processus d'apprentissage, d'évaluer sa progression et le chemin qu'il lui reste à parcourir.

Conformément à l'hypothèse que je formulais au départ et qui me faisait penser que l'autoévaluation serait bénéfique aux apprenants à la fois comme un guide pour repérer les notions qui doivent être utilisées dans leurs productions, mais aussi pour pouvoir remédier à leurs productions à posteriori, j'ai pu constater que les élèves de 5B ont produit un travail plus conséquent que les élèves de 5D grâce à l'autoévaluation comme guide car les élèves privés de la grille d'autoévaluation ont eu plus du mal à repérer ce qui était demandé (utilisation du présent et de l'imparfait de l'indicatif). De plus, j'ai observé une véritable remédiation effectuée par certains élèves de la classe de 5B entre la première et la deuxième activité, autant au niveau de la compétence grammaticale que lexicale, grâce à la réflexion menée à l'aide de l'exercice de

l'autoévaluation.

Ainsi que je l'ai déjà dit, cette recherche gagnerait à être poursuivie sur une plus ample durée car il semble évident que l'autoévaluation est une capacité qui s'acquiert avec le temps, c'est pourquoi on pourrait analyser avec plus de précision les résultats réellement obtenus grâce à la pratique de l'autoévaluation sur les performances des apprenants en maintenant l'expérimentation plus longtemps et en suivant l'évolution des apprenants sur plusieurs années. Cela permettrait d'analyser plus profondément les effets de cette pratique chez l'apprenant en analysant, par exemple, les résultats des autoévaluations et les évaluations par les pairs sur la même activité, de cette façon, on verrait plus clairement la différence de critères qu'ils utilisent pour s'autoévaluer et pour évaluer l'autrui. Ce serait aussi l'occasion d'analyser davantage la différence entre l'autocorrection d'un groupe qui a suivi cette pratique et celle d'un autre groupe dont l'évaluation aurait été uniquement réalisée par l'enseignant.

Il serait aussi intéressant de développer l'analyse des avantages et des inconvénients de l'utilisation des grilles d'autoévaluation en testant différentes grilles et en les distribuant à différents moments de l'activité pour savoir quelle est le meilleur usage que l'on puisse en faire.

Enfin, un autre élargissement possible serait d'étudier l'influence des styles d'apprentissage et du type d'intelligence humaine que chaque apprenant utilise de préférence dans la démarche d'autoévaluation. On pourrait en effet faire l'hypothèse qu'un apprenant qui a plutôt recours à la forme d'intelligence intrapersonnelle serait plus ouvert à la pratique de l'autoévaluation qu'un autre ayant développé son intelligence kinesthésique ou bien spatiale. De même, savoir plus précisément le style d'apprentissage de chacun permettrait certainement d'expliquer la raison pour laquelle nous ne sommes a priori pas tous égaux face à l'exercice de l'autoévaluation. Il faudrait alors réaliser une expérimentation semblable à celle que nous avons mise en place pour cette recherche mais en ayant soin de déterminer avant de commencer les style d'apprentissage et d'intelligence dominants pour chaque apprenant au moyen d'un questionnaire préalable. Cela permettrait de confronter les résultats des questionnaires avec l'analyse des entretiens d'autoévaluation pour ainsi en tirer des conclusions.

## Bibliographie

Allal, L., Cardinet, J. & Perrenoud, P. (1979). *L'évaluation formative dans un enseignement différencié*. Berne : Peter Lang.

Allal, L. (1988). *Vers un élargissement de la pédagogie de la maîtrise : processus de régulation interactive, rétroactive, proactive*. In M. Huberman. (sous la dir), *Assurer la réussite des apprentissages scolaires ?*. Delachaux et Niestlé.

Bloom, B. S. (1968). Learning for mastery. *In Evaluation Comment, Vol. 1 (n° 2)*, 1-12.

Bloom, B. S. (1971). *Handbook on formative and summative evaluation of student learning*. New-York : Mc Graw-Hill Book Co.

Bonniol, J.J. (1986). *Recherches et formations : Pour une problématique de l'évaluation formative*. In J.M. De Ketele (éd). *L'évaluation : approche descriptive ou prescriptive ?* Bruxelles : De Boeck.

Campanale, F. (1997). Autoévaluation et transformation de pratiques pédagogiques. *Mesure et Evaluation en Education, Association des spécialistes de la mesure et de l'évaluation en éducation, vol. 20 (1)*, 1 – 24.

Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Didier.

Encyclopédie Hachette Multimédia. Récupéré le 28 décembre, 2018, de <http://www.les-encyclopedies.com/hachette.html>

MAGICC, Université de Laussane. Récupéré le 05 Février, 2018, de [https://www.unil.ch/magicc/files/live/sites/magicc/files/Documents/Introduction\\_to\\_PEL/en%20fran%c3%a7ais.pdf](https://www.unil.ch/magicc/files/live/sites/magicc/files/Documents/Introduction_to_PEL/en%20fran%c3%a7ais.pdf)

Maurer, B. (2011). *Enseignement des langues et construction européenne*. Éditions des archives contemporaines, 11-17.

Nunziati, G. (1990, janvier). Pour construire un dispositif d'évaluation formatrice. *Cahiers Pédagogiques*, N°280, 47-64.

Perreneud P. (Février 2001). Les trois fonctions de l'évaluation dans une scolarité organisée en cycles. *In Éducateur*, n° 2, 19-25.

Pillonel, M. & Rouiller, J. (2013). Faire appel à l'auto-évaluation pour développer l'autonomie de l'apprenant. *Cahiers Pédagogiques*, n° 393, 1.

Ross J. (November 2006). The Reliability, Validity, and Utility of Self-Assessment, *Practical Assessment, Research & Evaluation*, Volume 11 (Number 10), 2.

Saclian G. (1997, avril-mai). Eautoévaluation : une tendance lourde en évaluation. *Vie Pédagogique*, n° 103, 28.

Wegmuller, E. (2002, septembre). l'autoévaluation pour développer l'autonomie. *Résonances* (septembre 2002), 10-12.

## **Annexes**

1- Première activité et autoévaluation	p. 26
2- Deuxième activité et autoévaluation	p. 27
3- Première activité 5B	p. 28
4- Deuxième activité 5B	p. 40
5- Évaluation par les pairs 5B	p. 72
6- Résultats évaluation par les pairs 5B	p. 73
7- Deuxième activité 5D	p. 83

# Annexes

Nombre y apellidos : \_\_\_\_\_ Curso : \_\_\_\_\_

1- Lee el texto :

## Érase una vez

**C**uando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas, [...] Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...] La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño.*

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

### Para comprender

- **érase una vez**: *il était une fois*
- **chiquitín** = pequeño
- **pedíamos** (pedir [i]) un deseo: *nous faisons un vœu*
- de **arena**: *en sable* • **echaba** (echar): *jetait*
- un polvillo: *une poussière*
- **escocía** (escocer [ue]): *piquait*
- los párpados: *les paupières*
- el sueño: *le sommeil*

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

-----

- ¿Qué le encantaba al niño ?

-----

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

-----

### Autoévaluation

Je suis capable...			
1. de travailler en autonomie			
2. de repérer des informations dans un texte			
3. de répondre à des questions simples			
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Δi ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : \_\_\_\_\_

	ANTES	AHORA
LEER		
JUGAR		
COMER		
VER [Películas (films)]		

#### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...			
1. de travailler en binôme en respectant les cosignes			
2. de poser des questions			
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif			
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait			

Nombre y apellidos : Lucía Duggó Curso : 5º E

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Como que los cuentos comienzan "Érase una vez"

- ¿Qué te encantaba al niño ?

Le encantaba los cuentos

- ¿Qué historia te gustaba más al hijo ?

Le gustaba más "El polvillo del sueño"

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie		X	
2. de repérer des informations dans un texte	X		
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés	X		

Nombre y apellidos : Rebecca Gwoger Curso : 5ºB

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...] La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetais
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?  
Creo que los cuentos comienzan "érase una vez"
- ¿Qué le encantaba al niño ?  
Le encantaba los cuentos.
- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?  
Le gustaba más el polvillo del sueño

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie		X	
2. de repérer des informations dans un texte	X		
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés	X		

Nombre y apellidos : Bergon Mathilde Curso : 5ºB

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino* y *la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Me creen que los cuentos comienzan Érase una vez.

- ¿Qué le encantaba al niño ?

Al niño encantaba Peter Pan y Alicia en el País de Maravillas.

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

Se le gustaba más Aladino y la lámpara maravillosa.  
Al hijo gustaba más Aladino y la lámpara maravillosa.

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte	X		
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés	X		

Nombre y apellidos : Laura Andreu Curso : 5º B

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?  
Se comienzan a contar una vez
- ¿Qué le encantaba al niño ?  
Le encantaba ya pedíamos nuestros propios deseos
- ¿Qué historia le gustaba más al niño ?  
La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena, cada noche, se hacía invisible

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie			
2. de repérer des informations dans un texte			
3. de répondre à des questions simples			
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			

Nombre y apellidos : Melny Océano Curso : 5ºB

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]) un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetais
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

erase una vez

- ¿Qué le encantaba al niño ?

los cuentos le encantaba los cuentos

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

El polvillo del sueño

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en autonomie		x	
2. de repérer des informations dans un texte		x	
3. de répondre à des questions simples	x		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			x

Nombre y apellidos : Bonnet Lou Curso : 5ºB

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetais
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Érase una vez

- ¿Qué le encantaba al niño ?

Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

La historia que más le gustaba a su hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible.

Autoévaluation :

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en autonomie		X	
2. de repérer des informations dans un texte		X	
3. de répondre à des questions simples			X
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			X

Nombre y apellidos : Juanjo Imbert

Curso : 5B

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir (i)) un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer (ue)): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Érase una vez

- ¿Qué le encantaba al niño ?

Los cuentos al niño le encantaba es Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas,

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

Aladino y la lámpara maravillosa.  
La historia al hijo que le gustaba es un hombre de arena.

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte		X	
3. de répondre à des questions simples			X
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			X

Nombre y apellidos : Marlou Phelippon Curso : -----

1- Lee el texto :

**Érase una vez**

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...] La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

**Para comprender**

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]) un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?  
Por érase una vez.
- ¿Qué le encantaba al niño ?  
El niño escuchaba los cuentos.
- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?  
Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas y Aladino y la lámpara maravillosa.

yo  
había

**Autoévaluation**

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte	X		
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés		X	

Nombre y apellidos : Robbia Manam Curso : 5ºA

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Érase una vez

- ¿Qué le encantaba al niño ?

Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas y Aladino y la lámpara maravillosa

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

El polvillo del sueño

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte		X	
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés		X	

1- Lee el texto :

**Érase una vez**

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]

La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

Para comprender

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir (i)) un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetais
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer (ue)): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?  
En español los cuentos comienzan con la expresión Érase una vez.
- ¿Qué le encantaba al niño ?  
Le encantaba el niño escuchar los cuentos Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas.
- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?  
Le gustaba más al hijo el cuento El polvillo del sueño.

Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte	X		
3. de répondre à des questions simples	X		
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés		X	

Nombre y apellidos : Ignasi Borrás Curso : 5ºB

1- Lee el texto :

### Érase una vez

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...]. La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

#### Para comprender

- érase una vez: *il était une fois*.
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]): un deseo: *nous faisons un vœu*.
- de arena: *en sable* • echaba (echar): *jetait*
- un polvillo: *une poussière*
- escocía (escocer [ue]): *piquait*
- los párpados: *les paupières*
- el sueño: *le sommeil*

2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?  
comienzan con un hombre invisible. Érase una vez.
- ¿Qué le encantaba al niño ?  
-----
- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?  
Peter Pan, Alicia en el País de las Maravillas.

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en autonomie		X	
2. de repérer des informations dans un texte			X
3. de répondre à des questions simples		X	
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés		X	

## 1- Lee el texto :

**Érase una vez**

Cuando era chiquitín, yo le contaba cuentos a mi niño. [...] Yo le contaba [...] *Peter Pan*, *Alicia en el País de las Maravillas*, [...] *Aladino y la lámpara maravillosa* también le encantaba: pedíamos nuestros propios deseos [...] La historia que más le gustaba a mi hijo era la de un hombre de arena que, cada noche, se hacía invisible y les echaba a los ojos de los niños un polvillo que les escocía y les obligaba a cerrar los párpados. *El polvillo del sueño*.

Marta Sanz, *Black, black, black*, 2010.

**Para comprender**

- érase una vez: il était une fois
- chiquitín = pequeño
- pedíamos (pedir [i]) un deseo: nous faisons un vœu
- de arena: en sable • echaba (echar): jetait
- un polvillo: une poussière
- escocía (escocer [ue]): piquait
- los párpados: les paupières
- el sueño: le sommeil

## 2- Responde a las siguientes preguntas :

- ¿Cómo crees que comienzan los cuentos (les contes) en español ?

Los cuentos comienzan con un príncipe que vive en un castillo.

- ¿Qué le encantaba al niño ?

Le niño le gustaba muchos cuentos.

- ¿Qué historia le gustaba más al hijo ?

Le historia que más le gustaba al hijo era la de un hombre de arena que cada noche se hacía invisible.

**Autoévaluation**

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en autonomie	X		
2. de repérer des informations dans un texte		X	
3. de répondre à des questions simples		X	
4. de construire des phrases cohérentes et bien structurés			X

Louis Luján  
50B

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo 13p. Sing.)

Nombre del compañero: Antonio

	ANTES	AHORA
LEER	Le gustaba leer unos cuentos	Le gusta leer unas novelas
JUGAR	Le gustaba jugar a las canicas	Le gusta jugar a los videojuegos
COMER	Le gustaba comer las manzanas	Le gusta comer los plátanos
VER [Películas (films)]	Le gustaba ver unos dibujos animados	Le gusta ver las películas románticas

#### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	😞
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions	X		
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	X		
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	X		

Rebecca

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Armandine

	ANTES	AHORA
LEER	Leer gustaba dora	Leer gustaba novela
JUGAR	Le gustaba jugar muñeca	le gustaba jugar el móvil
COMER	Le gustaba comer patatas	le gustaba comer serenas
VER [Películas (films)]	Le gustaba ver Dibujos animados	le gustaba ver Películas

#### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions	X		
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif		X	
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait		X	

Berger Mathilde

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Louis -----

	ANTES	AHORA
LEER	Le gustaba leer unas novelas.	Le gusta leer unas novelas.
JUGAR	Le gustaba jugar a la palineta.	Le gusta jugar a los videojuegos.
COMER	Le gustaba comer los plátanos.	Le gusta comer los plátanos.
VER (Películas (films))	Le gustaba ver los dibujos animados.	Le gusta ver las películas de acción.

#### Ayuda

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...			
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. de poser des questions.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## Leçon Analytique

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (¡ojo! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Lyndee Lynch

	ANTES	AHORA
(Lire) LEER	se gustaba leer	se gustaba leer los periódicos
(Jouer) JUGAR	se gustaba jugar al	se gustaba jugar videojuegos
(Manger) COMER	se gustaba pasta	se gustaba comer el pan
(Regarder) VER (Películas (films))	se gustaba ver spiderman	se gustaba ver dandeville

### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions			
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif			
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait			

# Océane

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Noa bawscud

	ANTES	AHORA
LEER <i>lire</i>	Tu gustaba leer comic	Tu gusta leer comic
JUGAR <i>jouer</i>	Tu gustaba jugar videojuegos	Tu gusta jugar videojuegos
COMER <i>manger</i>	Tu gustaba comer las unas	Tu gusta comer más.
VER (Peliculas (films)) <i>regarder</i>	Tu gustaba ver dibujos animados.	Tu gusta ver películas de acción

## Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Peliculas de acción → films d'action
Novela → Roman	Peliculas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

## Autoévaluation

Je suis capable...			
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions		X	
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	X		
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	X		

Lou

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo l 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Pierre Raffé 5°B

	ANTES	AHORA
LEER	Se encantaba leer cómic y novela	Se gusta leer cómic y novela
JUGAR	Se gustaba jugar cometa, patinette y lazo negro	Se gusta jugar videojuegos
COMER	Se encantaba comer pescado y patatas.	Se encanta comer carne y pasta.
VER [Películas (films)]	Se gustaba ver dibujos animados	Se gusta ver películas de acción.

#### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes		X	
2. de poser des questions		X	
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif			X
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait			X

Lauryne Imbert 5B

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Aí ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Chloé Blainot

	ANTES	AHORA
LEER	chloé gustaba leer el cómic	chloé gusta leer la novela
JUGAR	chloé gustaba jugar a los coches	chloé gusta jugar al móvil
COMER	chloé gustaba comer las peras	chloé gusta comer la carne
VER [Películas (films)]	chloé gustaba ver películas de acción	chloé gusta ver películas románticas

#### Ayuda

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	✓		
2. de poser des questions			✗
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif			✗
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait			✗

Marilou Philippon 5<sup>B</sup>

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Orlane

	ANTES	AHORA
LEER	Era pequeño. gustaba leer novelas	gusta leer novelas
JUGAR	Era pequeño gustaba jugar con las muñecas	gusta jugar videojuegos
COMER	Era pequeño gustaba comer el arroz	gusta comer el pan.
VER [Películas (films)]	Era pequeño gustaba ver dibujos animados.	gusta ver películas de acción

#### Ayuda

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

#### Autoévaluation

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions		X	
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	X		
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	X		

## Miriam Roblin

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (¡A ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Álex Salvat

	ANTES	AHORA
LEER (lire)	Le encantaba leer los (Disney).	Le encanta leer los libros.
JUGAR (jouer)	Le gustaba jugar los (videojuegos)	Le gusta jugar ordenadores y móvil.
COMER (manger)	Le encantaba comer las manzanas.	Le encanta comer el chocolate.
VER [Películas (films)]	Le gustaban ver los dibujos animados.	Le encanta ver los películas de acción.

### Ayuda

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

### Autoévaluation

Je suis capable...			
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. de poser des questions	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Ena

	ANTES	AHORA
LEER	Ella gustaba leer cuando	Ella gusta leer novela
JUGAR	Ella gustaba jugar al escondite	Ella gusta jugar el móvil
COMER	Ella gustaba comer la leche	Ella gusta comer las galletas
VER [Películas (films)]	Ella gustaba ver dibujos animados	Ella gusta ver películas de acción y comedias

**Ayuda**

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

**Autoévaluation**

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	✓		
2. de poser des questions	✓		
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	✓		
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait	✓		

Ygnaki Bordeux

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (¡A ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Lucas Arribas

	ANTES	AHORA
LEER <i>lire</i>	<del>me gustaba</del> me gustaba leer <i>lecture</i>	me gustaba leer <i>chardonnay</i>
JUGAR <i>jeu</i>	me gustaba <sup>ser</sup> jugar <i>jeu vidéo</i>	me gustaba jugar <i>PS4</i>
COMER <i>manger</i>	me gustaba <i>les pâtes</i>	me gustaba comer <i>les pâtes</i>
VER [Películas (films)]	me gustaba <i>mes contes</i>	me gustaba <i>mes séries</i>

**Ayuda**

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

**Autoévaluation**

Je suis capable...	😊	😐	☹️
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions		X	
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif		X	
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait		X	

3- Pregunta (demande) a tu compañero (camarade) sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes (tu peux) utilizar también el verbo ENCANTAR. (¡A ojo! 3p. Sing.)

Nombre del compañero : Moskov

	ANTES	AHORA
LEER <i>lire</i>	En pequeño gustaba leer Comics.	gusta leer novelas.
JUGAR <i>jeu</i>	en pequeño gustaba jugar a las animacas.	gusta jugar ordenador.
COMER <i>manger</i>	En pequeño gustaba comer las pizzas.	gusta comer las pizzas.
VER [Películas (films)]	En pequeño gustaba ver películas de acción.	gusta ver películas de acción.

**Ayuda**

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

**Autoévaluation**

Je suis capable...			
1. de travailler en binôme en respectant les consignes	X		
2. de poser des questions		X	
3. de conjuguer le verbe « gustar » au présent de l'indicatif	X		
4. de conjuguer le verbe « gustar » à l'imparfait		X	

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Alcega Pérez Clase : 5ºB

Nombres : Alfonso et María

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Théo et Laura

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Marian et Mariana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Lou et Arlene*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Louis et Mathilde*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Typhaine et Noa*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Emma et Maman, Carter : 😊 😐 😐 😐

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Ismael Ruffo Clase : 5ºB

Nombres : Ismael Ruffo y Ana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Ismael Ruffo y Ana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Ismael Ruffo y Ana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Lucie Balme

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Abdellah Benmoussa

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Chayma el aka

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Bon 25 minutes 🍀🍀🍀

### Grille évaluation « dialogue »

Nombre y apellido : Diego Rodriguez Clase : \_\_\_\_\_

Nombres : Francisco y Luis

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Diego y Luis

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Diego y Daniela

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres :

*Edie et Diane*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres :

*Laura et Ordane*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres :

*Lissa et Mabelle*

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

*Chapote et Noa* 😊 😊 😊 😊

*Eva, Manon, Emily* 😊 😊 😊 😊

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Diana Clase : 5B

Nombres : Diana - diego

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	✓ Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	✓ Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	✓ Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	✓ Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Diana - diego

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	✓ Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	✓ Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	✓ Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	✓ Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Maria - Maria

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	✓ Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	✓ Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	✓ Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	✓ Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : 5/100 - Bonne

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation ✓	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué ✓	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire ✗	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes ✓	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : 4/100 - Moyenne

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation ✓	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué ✓	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire ✓	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes ✓	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : 3/100 - Mauvaise

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation ✓	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué ✓	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire ✗	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes ✓	Aucun respect des consignes

• Eva, Nomon C :

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Kyubi Rodas Clase : 5ºB

Nombres : Leonor y Ana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Cher bien

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Maria José Miriam

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *chi et rose*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *lou et silou*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *jeai maitou*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

### Grille évaluation « dialogue »

Nombre y apellido : Amanda Classe : 5<sup>o</sup>A

Nombres : Louisa et Ma

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation *	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué *
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire *	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes *	Aucun respect des consignes

Nombres : David et Ana

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation *	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué *	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire *	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes *	Aucun respect des consignes

Nombres : Marion et Ma

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation *	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué *	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire *	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes *	Aucun respect des consignes

Nombres : *Abel & Pierre*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation *	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué *	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire *	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes *	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Loïc et Fabrice*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation *	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué *	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire *	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes *	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Loïc et Mathilde*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation *	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué *	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire *	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes *	Aucun respect des consignes

**Grille évaluation « diálogo »**

Nombre y apellido : Luisa Dugré Clase : 5ºB

Nombres : Luisa y Luis

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Elisa y Elena

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Alfonso y Esteban

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Alain, Pierre*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Jean, Orlane*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *Thierry, Jean*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

*Eric, Damien, Emilly* :    

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Laura Arslan Clase : 5<sup>o</sup>

Nombres : Ram et Arlana

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Mattéo et Louis

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Maria et Lynette

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : *cardinal et ana. et Moyen*

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres :

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres :

			
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

### Grille évaluation « diálogo »

Nombre y apellido : Robin Mamon Clase : 5 B

Nombres : Sauves et Léa

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Pura et Théo

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Chloé et Pierre

	😊	😐	☹️
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Lou et Olympe

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Mathilde et Louis

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Thymoteé et Noa

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Maia L., Camille et Eva : 😞 - 😐 - 😞 - 😞

Grille évaluation « dialogue »

Nombre y apellido : Maxime Philippen Classe : 5<sup>o</sup>B

Nombres : Louise y Leo

	☺	☹	☹
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Tina y Clara

	☺	☹	☹
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Pierre y Charlotte

	☺	☹	☹
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Lou & Oriane

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Mathilde & Louis

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

Nombres : Ana & Khyomak

	😊	😐	😞
PRONONCIATION	Bonne prononciation	Moyenne prononciation	Mauvaise prononciation
CONJUGAISON	Bien conjugué	Partiellement bien conjugué	Mal conjugué
LEXIQUE	Beaucoup de vocabulaire	Un peu de vocabulaire	Très peu de vocabulaire
RESPECT DES CONSIGNES	Respect de toutes les consignes	Respect partiel des consignes	Aucun respect des consignes

### Lounés et Léa

			
PRONONCIATION	0	10	0
CONJUGAISON	6	3	1
LEXIQUE	1	8	1
RESPECT DES CONSIGNES	3	6	0

### Clara et Théo

			
PRONONCIATION	4	4	1
CONJUGAISON	4	3	2
LEXIQUE	4	5	0
RESPECT DES CONSIGNES	3	6	0

### Manon et Marilou

			
PRONONCIATION	5	2	0
CONJUGAISON	4	3	0
LEXIQUE	2	5	0
RESPECT DES CONSIGNES	3	4	0

### Chloé et Pierre

			
PRONONCIATION	4	2	0
CONJUGAISON	4	1	1
LEXIQUE	2	4	0
RESPECT DES CONSIGNES	4	2	0

### Lou et Orlane

			
PRONONCIATION	6	3	0
CONJUGAISON	5	4	0
LEXIQUE	4	5	0
RESPECT DES CONSIGNES	8	1	0

### Mathilde et Louis

			
PRONONCIATION	9	0	0
CONJUGAISON	7	2	0
LEXIQUE	9	0	0
RESPECT DES CONSIGNES	7	2	0

### Tymoté et Noa

			
PRONONCIATION	1	6	1
CONJUGAISON	1	6	1
LEXIQUE	1	1	6
RESPECT DES CONSIGNES	0	6	2

Nombre y apellido : Leo

Curso : 5º

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(¡A ojo! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Abel

	ANTES	AHORA
LEER	le gustaba leer de Abel es comic	le gusta leer de Abel es novela
JUGAR	les gustaba jugar a dibujos animados	le gusta jugar a videojuegos
COMER	le gustaba comer es todo	le gusta comer es todo
VER [Películas (films)]	les gustaba ver el D. T. dibujos animados	le gusta ver es películas de acción

**Ayuda**

Cómic - bande dessinée	Dibujos animados - dessins animés	Películas de acción - films d'action
Novela - Roman	Películas románticas - films romantiques	Comedias - comédies
Cuentos - contes	Videojuegos - jeux vidéo	Ordenador - ordinateur

Nombre y apellido : Amazighi Sai

Curso : 9ºB

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Leo

	ANTES	AHORA
LEER <i>leer</i>	le gustaba comic	le gusta novela
JUGAR	le gustaba pelota	le gusta video juegos
COMER	le gustaba comer todo	le gusta comer todo
VER [Películas (films)]	le gustaba Dibujos animados	le gusta películas de acción / dibujos animados

**Ayuda**

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

Nombre y apellido : Bonnamore Mathias

Curso : 5º

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(¡ ¡ ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Enya Dúriz

	ANTES	AHORA
LEER	El gustaba leer Libro - Periódico	El gustaba leer de internet
JUGAR	El gustaba jugar a los coches	El gustaba jugar al móvil.
COMER	El comer gustaba leche	El comer gustaba las plátanos.
VER [Películas (films)]	El ver gustaba al - sh	El ver gustaba series

**Ayuda**

Cómic - bande dessinée	Dibujos animados - dessins animés	Películas de acción - films d'action
Novela - Roman	Películas románticas - films romantiques	Comedias - comédies
Cuentos - contes	Videojuegos - jeux vidéo	Ordenador - ordinateur

Nombre y apellido: Daniel Enys

Curso: 5º

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.

(Al ojo | 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado: Rosario Melián

	ANTES	AHORA
LEER	El gustaba leer sus	El gustaba leer Harry Potter
JUGAR	El gustaba jugar a las cartas.	El gustaba jugar a las videojuegos.
COMER	El comen <sup>ta</sup> le leche <sup>s</sup> gustaba	El comen <sup>ta</sup> la patata, gustaba
VER (Películas (films))	El gustaba ver sus	El gustaba <sup>n</sup> las Mareas rojas

#### Ayuda

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

Nombre y apellido : Poligona Ocho

Curso : 5ºD

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas. (A ojo | 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Jede

	ANTES	AHORA
LEER	le gustaba leer Cendrillon	le gusta leer cómics
JUGAR	le gustaba jugar	le gusta videojuegos
COMER	le gustaba comer platano	le gusta comer platano
VER (Películas (films))	le gustaba ver dibujos animados	le gusta ver películas de acción

**Ayuda**

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

Nombre y apellido : Henrik Jorda

Curso : 5º D

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Peña

	ANTES	AHORA
LEER	Me gustaba el cuento	Me gusta el manga
JUGAR	Me gustaba el fútbol	Me gusta el videojuego
COMER	Me gustaba el arroz	Me gusta el plato de
VER [Películas (films)]	Me gustaba dibujar animados	Me gusta el cine

**Ayuda**

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

Nombre y apellido : Violet Pérez

Curso : 5º

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(A ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : San Diego

	ANTES	AHORA
LEER	Le gustaban los libros cuando leía Disney	Se gustan ahora de
JUGAR	Le gustaban jugar con muñecas	Se gustan jugar videojuegos
COMER	Le gustaban comer la fruta	Se
VER [Películas (films)]	Le gustaban ver los dibujos animados	Se

**Ayuda**

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

Nombre y apellido : De Romeros de la Cruz

Curso : 5º D

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Vincent G. B. Bae

	ANTES	AHORA
LEER	Se gustaba leer los cuentos de Disney	Se gusta leer los mangas
JUGAR	Se jugaban los pitincho	Se gusta jugar mobile
COMER	Se comen pasta	Se gusta comer
VER (Películas (films))	Se ven los dibujos animados	Se ven

**Ayuda**

Cómic – bande dessinée	Dibujos animados – dessins animés	Películas de acción – films d'action
Novela – Roman	Películas románticas – films romantiques	Comedias – comédies
Cuentos – contes	Videojuegos – jeux vidéo	Ordenador – ordinateur

Nombre y apellido : Verónica María Curso : \_\_\_\_\_

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas.  
(¡ ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Eyovanna

	ANTES	AHORA
LEER	le gustaba es OUI-OUI	le encanta es L'ordre de la nuit
JUGAR	le gustaba es jeux	le encanta es ordinateur
COMER	le gustaba es patata	
VER [Películas (films)]		

**Ayuda**

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

Nombre y apellido : Dylan Tibijón

Curso : 5º B

3- Entrevista a tu compañero sobre lo que le gustaba cuando era pequeño y lo que le gusta ahora. Puedes utilizar también el verbo ENCANTAR. Escribe frases completas. (Al ojo ! 3p. Sing.)

Nombre del entrevistado : Aurianne

	ANTES	AHORA
LEER	Aurianne <u>Rece</u> <u>Peter Pan</u>	Aurianne <u>Rece</u> <u>le vie complice</u>
JUGAR	Aurianne <u>Jugu</u> <u>cartas - ludo</u>	Aurianne <u>Jugu</u> <u>telephone - mail</u>
COMER	Aurianne <u>Comis</u> <u>chocolate</u>	Aurianne <u>Comis</u> <u>chocolate</u>
VER (Películas (films))	<u>Winnie l'ours</u>	<u>Pretty little liars</u>

**Ayuda**

Cómic → bande dessinée	Dibujos animados → dessins animés	Películas de acción → films d'action
Novela → Roman	Películas románticas → films romantiques	Comedias → comédies
Cuentos → contes	Videojuegos → jeux vidéo	Ordenador → ordinateur

## Engagement de non plagiat

Je, soussigné.e ..... VALBUENA BARRENECHEA, Roberto .....

étudiant.e et/ou professeur.e-stagiaire en MEEF à l'ESPE Académie de Nantes

- déclare avoir pris connaissance de la [charte anti-plagiat de l'Université de Nantes](#),
- déclare être pleinement conscient.e que le plagiat de documents ou d'une partie d'un document publiés sur toutes formes de support, y compris l'internet, constitue une violation des droits d'auteur ainsi qu'une fraude caractérisée.

En conséquence, je m'engage à citer toutes les sources que j'ai utilisées pour rédiger ce mémoire / cet écrit réflexif.

Date : 16/04/2018

Signature :

